



Merkblatt zum Waffenrecht

Grundlage: Waffengesetz vom 12. Dezember 2008

Meldepflichtige Waffen

Bisher nicht gemeldete Waffen sind innert Jahresfrist nach Inkrafttreten der Gesetzrevision vom 12.12.08 zu melden:

- ➔ Ordonnanzrepetiergewehre (Karabiner 11, Langgewehr 11, Karabiner 31)
- ➔ Sportgewehre, die für die Schweiz übliche Militärkalibermunition oder für Sportkalibermunition wie Standardgewehre mit einem Verschlussrepetiersystem.
- ➔ Sportgewehre, die für die nationalen und internationalen Wettbewerbe des jagdsportlichen Schiessens zugelassen sind.
- ➔ Jagdgewehre, einschüssig oder mehrläufig sowie Nachbildungen von einschüssige Vorderladern.
- ➔ Jagdwaffen, die nach der Eidg. Jagdgesetzgebung für die Jagd zugelassen sind.

Von der Meldepflicht sind folgende Fälle ausgenommen:

- ➔ Feuerwaffen, die direkt bei einem Waffenhändler erworben worden sind.
- ➔ Ordonnanzwaffen, die direkt von der Militärverwaltung zu Eigentum abgegeben worden sind (Karabiner 31, Sturmgewehr 57 und 90, Pistole 49 und 75).

Keiner Meldepflicht unterliegen:

- ➔ Waffen, die mit einer Ausnahmegewilligung erworben worden sind.
- ➔ Waffen, die mit einem Waffenerwerbsschein erworben worden sind.
- ➔ Antike Waffen, hergestellt vor 1870.

Schriftlicher Vertrag für die Übertragung einer Waffe

Der Begriff des Erwerbes im Sinne des Gesetzes umfasst alle Formen der Besitzesübertragung (z. B. **Kauf, Tausch, Schenkung, Miete und Gebrauchsleihe**) von Waffen.

Für jede Übertragung einer Waffe ohne Waffenerwerbsschein ist ein schriftlicher Vertrag abzuschliessen. Jede Vertragspartei hat den Vertrag mindestens zehn Jahre aufzubewahren.

Im Internet findet man unter: <http://www.waffen.fedpol.admin.ch>

- Rechtliche Grundlagen
- Dokumente
- Gesuche und Formulare

Was ändert sich für Schützen im neuen Waffenrecht?

Abkürzungen: WES = Waffenerwerbsschein; WV = Waffenvertrag; MS = Meldestelle Kantonales Waffenbüro

Waffe	Kauf / Verkauf im Handel	Kauf / Verkauf unter Privaten	Erbgang	Geschenk	Ausleihe
Karabiner 31 / Langgewehr	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen
Laufwechsel zu Karabiner 31 / Langgewehr	frei	frei	-	frei	frei
Standardgewehr 300m	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen
Laufwechsel zu Standardgewehr 300m	frei	frei	-	frei	frei
Freie Waffe 300m	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen
Laufwechsel zu Freie Waffe 300m	frei	frei	-	frei	frei
Sturmgewehr 57 und 90	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen
Laufwechsel zu Sturmgewehr 57 und 90	frei	frei	-	frei	frei
Gewehr KK	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen	WV abschliessen; Kopie an MS in 30 Tagen
Luftgewehr und Luftpistole < 7,5 Joule nicht mit echten Waffen verwechselbar	frei	frei	frei	frei	frei
Ordonnanzpistolen P 49/75 Parabellum, Ordonnanzrevolver	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen
Pistole / Revolver RF	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen
Luftgewehr und Luftpistole > 7,5 Joule oder mit echten Waffen verwechselbar	WV abschliessen	WV abschliessen	WV abschliessen	WV abschliessen	WV abschliessen
Soft-Air-Guns, die mit echten Waffen verwechselbar sind	WV abschliessen	WV abschliessen	WV abschliessen	WV abschliessen	WV abschliessen
Pump Action und Unterhebelretierer	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen	WES (bis 3 Waffen); WES-Kopie an MS in 30 Tagen
Serienfeuerwaffen	Kant. Ausnahmebewilligung	Kant. Ausnahmebewilligung	Kant. Ausnahmebewilligung	Kant. Ausnahmebewilligung	Kant. Ausnahmebewilligung



Notice sur le droit sur les armes

Base légale: Loi fédérale du 12 décembre 2008 sur les armes, les accessoires d'armes et les munitions (Loi sur les armes, L'Arm).

Armes soumises à déclaration

Les armes non déclarées jusqu'ici doivent l'être dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur de la révision de la loi du 12.12.2008:

- ➔ les fusils d'ordonnance à répétition (Mousqueton 11, Fusil long 11, Mousqueton 31);
- ➔ les fusils de sport, pour les munitions de calibres militaires usuelles en Suisse ou de calibres sport comme pour les fusils standard possédant une culasse à répétition;
- ➔ les fusils/carabines de sport, qui sont admis pour les compétitions nationales et internationales au tir sportif de chasse;
- ➔ les fusils de chasse, à un coup ou à plusieurs canons et les copies d'armes à un coup se chargeant par la bouche;
- ➔ les armes de chasse, qui sont admises selon la législation fédérale sur la chasse.

Les armes suivantes ne sont pas soumises à déclaration:

- ➔ les armes à feu qui sont acquises directement auprès d'un commerçant d'armes;
- ➔ les armes d'ordonnance qui sont directement remises en propriété par l'Administration militaire (Mousqueton 31, Fusils d'assaut 57 et 90, Pistolets 49 et 75).

Ne sont pas soumises à déclaration :

- ➔ les armes qui ont été acquises avec une autorisation particulière;
- ➔ les armes qui ont été acquises avec une autorisation d'acquisition d'armes;
- ➔ les armes antiques confectionnées avant 1870.

Contrat écrit pour l'aliénation d'une arme

Au sens de la loi, le terme acquisition en globe toutes les formes d'aliénation d'armes (par exemple **achat, échange, donat, location et prêt**). Chaque partie contractante doit conserver le contrat pendant au moins dix ans.

Sous Internet l'on trouve : <http://www.armes.fedpol.admin.ch>

- les bases légales;
- la documentation y afférente;
- les demandes et les formulaires.

Qu'est-ce que le nouveau droit sur les armes change-t-il pour les tireuses et les tireurs?

Abréviations: PAA = permis d'acquisition d'armes; CA = contrat d'armes; OCA = Office cantonal des armes

Arme	Achat / vente dans le commerce	Achat / vente entre privés	Dévolution successorale	Donation	Prêt
Mousqueton 31 / fusil long	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours
Changement de canon des Mousqueton 31 / Fusil long	Libre	Libre	-	Libre	Libre
Fusils standard 300m	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours
Changement de canon des Fusils standard 300m	Libre	Libre	-	Libre	Libre
Armes libres 300m	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours
Changement de canon des armes libres 300m	Libre	Libre	-	Libre	Libre
Fusils d'assaut 57 et 90	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours
Changement de canon des Fusils d'assaut 57 et 90	Libre	Libre	-	Libre	Libre
Carabines Petits calibres	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours	Conclure CA; Copie à OCA dans les 30 jours
Fusils et Pistolets à air comprimé > 7,5 Joule ou pouvant être confondues avec de véritables armes	Libre	Libre	Libre	Libre	Libre
Pistolets d'ordonnance P 49 / 75 Parabellum, Revolver d'ordonnance	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours
Pistolets / Revolvers RF	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours
Carabines et Pistolets à air comprimé > 7,5 Joule ou pouvant être confondues avec de véritables armes	Conclure contrat	Conclure contrat	Conclure contrat	Conclure contrat	Conclure contrat
Soft-Air-Guns, pouvant être confondues avec de véritables armes	Conclure contrat	Conclure contrat	Conclure contrat	Conclure contrat	Conclure contrat
Pump action et Fusils à répétition à levier de sous-garde (lever action)	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours	PPA (max. 3 armes); Copie PPA à OCA dans les 30 jours
Armes à feu de série	Autorisation cantonale exceptionnelle	Autorisation cantonale exceptionnelle	Autorisation cantonale exceptionnelle	Autorisation cantonale exceptionnelle	Autorisation cantonale exceptionnelle



Promemoria in merito al diritto alle armi

Base: Legge sulle armi del 12 dicembre 2008

Armi soggette all'obbligo di dichiarazione

Dopo l'entrata in vigore della revisione della legge del 12.12.08 tutte le armi non dichiarate finora vanno annunciate entro la fine dell'anno:

- ➔ Carabine a ripetizione d'ordinanza (moschetto 11, carabina 11, moschetto 31)
- ➔ Fucili sport, per la usuale munizione con calibro militare o per la munizione calibro sport come i fucili standard con un sistema otturatore a ripetizione.
- ➔ Fucili sport, che sono ammessi per i concorsi nazionali ed internazionali del tiro sportivo di caccia.
- ➔ Fucili da caccia, a colpo singolo o a più canne come pure le imitazioni di fucili ad avancarica a colpo singolo.
- ➔ Armi da caccia, che sono ammesse secondo la legislazione federale sulla caccia.

I seguenti casi sono esclusi dall'obbligo di dichiarazione:

- ➔ Armi da fuoco, che sono state acquistate direttamente da un armaiolo (commerciante di armi)
- ➔ Armi d'ordinanza, che sono state consegnate in proprietà direttamente dall'amministrazione militare (moschetto 31, fucile d'assalto 57 e 90, pistola 49 e 75).

Non sono soggette all'obbligo di dichiarazione:

- ➔ Armi, che sono state acquistate con un'autorizzazione eccezionale.
- ➔ Armi, che sono state acquisite con un permesso d'acquisto di armi.
- ➔ Armi antiche, fabbricate prima del 1870.

Contratto scritto per il trapasso di un'arma

Il concetto d'acquisizione nel senso della legge comprende tutte le forme del trapasso di proprietà (per es. **Acquisto, Scambio, Donazione, Noleggi, prestito per l'uso**) di armi.

Per ogni trapasso di un'arma senza permesso d'acquisto d'armi va concluso un contratto scritto. Ogni parte del contratto è tenuta a conservare il contratto per una durata minima di dieci anni.

In Internet si possono trovare sotto:

<http://www.armi.fedpol.admin.ch>

- le basi legali
- i documenti
- le richieste ed i formular

Che cosa cambia nella nuova legislazione sulle armi per il tiratore?

Abbreviazioni: PAA = Permesso d'acquisto di armi; CA = Contratto armi; UCP = Ufficio cantonale dei permessi

Arma	Acquisto/ Vendita nel commercio	Acquisto / vendita tra privati	Successione ereditaria	Donazione	Prestito
Moschetto 31/ carabina 11	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni
Cambio della canna moschetto 31/ carabina 11	libero	libero	-	libero	libero
Fucile standard 300m	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni
Cambio della canna fucile standard 300m	libero	libero	-	libero	libero
Arma libera 300m	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni
Cambio canna arma libera 300m	libero	libero	-	libero	libero
Fucile d'assalto 57 e 90	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni
Cambio della canna fucile d'assalto 57 e 90	libero	libero	-	libero	libero
Fucile PC (50m)	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni	Concludere CA; copia all'UCP entro 30 giorni
Fucile e pistola ad aria compressa < 7,5 Joule che non possono essere scambiate per armi da fuoco	libero	libero	libero	libero	libero
Pistole d'ordinanza P 49 / 75 Parabellum, Revolver d'ordinanza	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni
Pistola / Revolver PA	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni
Fucile e pistola ad aria compressa > 7,5 Joule o che possono essere scambiate per armi da fuoco	Concludere CA	Concludere CA	Concludere CA	Concludere CA	Concludere CA
Armi soft-air, che possono essere scambiate per armi da fuoco	Concludere CA	Concludere CA	Concludere CA	Concludere CA	Concludere CA
Pump Action e carabine a ripetizione con leva guardamano	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni	PAA (max. 3 armi); Copia PAA all'UCP entro 30 giorni
Armi da fuoco per il tiro a raffica	Autorizzazione cantonale eccezionale	Autorizzazione cantonale eccezionale	Autorizzazione cantonale eccezionale	Autorizzazione cantonale eccezionale	Autorizzazione cantonale eccezionale